

Ukaz o proglašenju Zakona o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske

Proglašavam **Zakon o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske**, koji je donijela Skupština Crne Gore 24. saziva, na osmoj sjednici prvog redovnog zasijedanja u 2010. godini, dana 9. jula 2010. godine.

Broj: 01-2029/2

Podgorica, 23. jula 2010. godine

Predsjednik Crne Gore,

Filip Vujanović, s.r.

Na osnovu člana 82 stav 1 tač. 2 i 17 i člana 91 stav 1 Ustava Crne Gore, Skupština Crne Gore 24. saziva, na osmoj sjednici prvog redovnog zasijedanja u 2010. godini, dana 9. jula 2010. godine, donijela je

Zakon o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske

Zakon je objavljen u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 9/2010 od 30.7.2010. godine.

Član 1

Potvrđuje se Sporazum o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske, potpisan u Podgorici, 11. decembra 2009. godine u originalu na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku

Član 2

Tekst Sporazuma u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

SPORAZUM O EKONOMSKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE TURSKE

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Turske (u daljem tekstu: "Ugovorne strane"),
inspirisane tradicionalno prijateljskim vezama koje postoje između Crne Gore i Republike Turske,
u želji za daljim razvijanjem i jačanjem ekonomske, industrijske, tehničke i tehnološke saradnje na temelju reciprociteta i obostrane koristi,
svjesne neophodnosti postojanja adekvatne pravne regulative za crnogorsko-turske odnose u skladu sa važećim zakonima i propisima dviju zemalja,
dogovorile su se o sljedećem:

Član 1

Ciljevi

Ugovorne strane se slažu da su ciljevi ovog Sporazuma, u skladu sa zakonima i propisima u svakoj zemlji, sljedeći:

- promovisati aktivnosti pojedinih sektora u cilju poboljšanja bilateralne ekonomske, tehničke i tehnološke saradnje,
- podržavati i razvijati poslovne kontakte i mogućnosti,
- olakšavati širenje bilateralnih ulaganja i identifikovanje ekonomskih i investicionih mogućnosti u njihovim zemljama,
- podsticati saradnju u područjima od zajedničkog interesa vezanih za ekonomski razvoj,
- jačati saradnju u cilju sveukupnog unapređenja ekonomskih odnosa između dviju zemalja.

Član 2

Ekonomska saradnja

Ugovorne strane, u okviru njihovih zakonskih propisa koji su na snazi, čine sve napore da razvijaju i jačaju ekonomsku saradnju, što je moguće šire, u svim oblastima za koje se smatra da su od obostranog interesa i koristi. Ugovorne strane dijele posvećenost načelima slobodne tržišne ekonomije. One se stoga slažu da podstiču i omogućavaju veći stepen saradnje između javnih i privatnih institucija u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u svakoj zemlji. U tu svrhu, one se slažu da:

- razmjenjuju informacije o ekonomskom razvoju i bilateralnoj trgovini između dvije zemlje,
- identifikuju i olakšavaju mogućnosti investiranja u privatni sektor,

(c) promovišu i podržavaju ekonomske i investicione misije, analize tržišta, razmjene poslovnih i marketinških informacija, poslovnih i institucionalnih veza, kao i druge inicijative koje okupljaju potencijalne poslovne partnere,

(d) obavještavaju jedni druge o postojećim olakšicama koje se odnose na trgovinske sajmove, izložbe, preduzetničke misije i druge promotivne aktivnosti,

(e) olakšavaju razmjenu stručnjaka,

(f) istražuju i promovišu zajedničke poslovne mogućnosti u trećim zemljama,

(g) promovišu i podstiču privatni i javni sektor industrijske, tehničke i tehnološke saradnje.

Član 3

Zajednička ekonomska komisija

1) Ugovorne strane će osnovati Zajedničku ekonomsku komisiju (u daljem tekstu: "Komisija"), kako bi ostvarile ciljeve ovog Sporazuma.

2) Sastanci Komisije sazivaće se uz obostranu saglasnost na zahtjev svake Ugovorne strane naizmjenično u Crnoj Gori i Turskoj.

3) Dužnosti Komisije će obuhvatati, naročito, sljedeće:

(a) ustanoviti opšte smjernice za ekonomsku saradnju,

(b) identifikovati nove mogućnosti za dalji razvoj buduće ekonomske saradnje,

(c) sastaviti prijedloge za unapređenje uslova za ekonomsku saradnju između preduzeća obje zemlje i

(d) davati preporuke za uspješnu primjenu i implementaciju ovog Sporazuma

4) Komisija će biti sastavljena od stručnjaka dvije Ugovorne strane i predstavnika relevantnih javnih i privatnih organizacija.

Član 4

Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu trideset (30) dana nakon primanja posljednjeg pismenog obavještenja kojom strane obavještavaju jedna drugu, putem diplomatskih kanala, o završetku njihove interne pravne procedure neophodne za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Član 5

Raskid

Ovaj Sporazum će biti važeći u periodu od jedne (1) godine od dana njegovog stupanja na snagu i biće produžen za uzastopne periode od jedne (1) godine, osim ako jedna od strana obavijesti drugu stranu pismeno, putem diplomatskih kanala, o svojoj namjeri raskida Sporazuma tri (3) mjeseca prije isteka roka njegovog važenja.

Član 6

Rješavanje sporova

Svaki spor između Ugovornih strana koji se odnosi na tumačenje ili primjenu ovog Sporazuma će se riješiti bez nepotrebnog odlaganja, uz prijateljske konsultacije i pregovore.

Član 7

Amandmani

1) Bilo koji amandman na Sporazum stupa na snagu u skladu sa Članom 4.

2) Amandman ili raskid ovog Sporazuma neće uticati na validnost aranžmana i ugovora koji su već zaključeni na temelju ovog Sporazuma.

Sastavljeno u Podgorici, dana 11. decembra 2009. godine, u dva originalna primjerka, od kojih svaki na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku, i svi tekstovi su jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju ovog Sporazuma, engleska verzija će imati prednost.

ZA VLADU CRNE GORE

Branko Vujović
Ministar ekonomije

ZA VLADU REPUBLIKE TURSKJE

Zafer ÇAĞLAYAN
Državni ministar

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".

SU-SK Broj 01-242/5

Podgorica, 9. jula 2010. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 24. SAZIVA

PREDSJEDNIK,
Ranko Krivokapić, s.r.